

## Singali / සිංහල Sinhala

KNABi latinisatsioon 1989

### I. Iseseisvad vokaalimärgid

1	අ	a	6	ඊ	ī	11	එ	ě	16	ඔ	au
2	ආ	ā	7	උ	u	12	ඒ	e			
3	ඇ	è	8	ඌ	ū	13	ඔ	ai			
4	ඈ	ê	9	ඹ	ṛ	14	ඔ	ō			
5	ඉ	i	10	ඹා	ṝ	15	ඔ	o			

### II. Konsonandimärgid

1	ක	ka	10	කෑ	ñā <sup>A</sup>	19	ධ	dha <sup>A</sup>	28	ල	la
2	ඛ	kha <sup>A</sup>	11	ච	ṭa	20	න	na	29	ව	va
3	ග	ga	12	ඨ	ṭha <sup>A</sup>	21	ප	pa	30	(භ)	fa)
4	ඝ	gha <sup>A</sup>	13	ඪ	ḍa	22	ඵ	pha <sup>A</sup>	31	ශ	sha <sup>A</sup>
5	ඞ	ṅā <sup>A</sup>	14	ඬ	ḍha <sup>A</sup>	23	බ	ba	32	ෂ	ṣha <sup>A</sup>
6	ච	cha <sup>A</sup>	15	ණ	ṇa	24	භ	bha <sup>A</sup>	33	ස	sa
7	ඡ	chha <sup>A</sup>	16	ත	ta	25	ම	ma	34	හ	ha
8	ජ	ja	17	ඵ	ṭha <sup>A</sup>	26	ය	ya	35	ළ	ḷa
9	ඣ	jha <sup>A</sup>	18	ද	da	27	ර	ra			

<sup>A</sup> Need märgid on kasutusel üksnes sanskriti ja paali laensõnades.

### III. Kaasnevad vokaalimärgid ja muud sümbolid

1	අ	a	6	ඊ	ī	11	ඔ	ě	16	ඔ	au
2	ආ	ā	7	උ	u <sup>B</sup>	12	ඔ	e	17	ඔ	m, n <sup>E</sup>
3	ඇ	è <sup>A</sup>	8	ඌ	ū <sup>C</sup>	13	ඔ	ai	18	ඔ	ḥ
4	ඈ	ê <sup>A</sup>	9	ඹ	ṛ	14	ඔ	ō	19	ඔ	" <sup>(D)</sup>
5	ඉ	i	10	ඹා	ṝ	15	ඔ	o			

<sup>A</sup> Erikujud: ඳ rè, ඳ rê.

<sup>B</sup> Erikujud: කු ku, ගු gu, කු tu, භු bhū, රු ru, ශු shu, ඵු lu.

<sup>C</sup> Erikujud: කු kū, ගු gū, කු tū, භු bhū, රු rū, ශු shū, ඵු lū.

<sup>D</sup> Märgib kaasneva vokaali puudumist (vt ka märkust 3). Erikujud: ခ kh, ခ် ñ, ခ် ch, ဝ t, ခ် ḍ, ခ် dh, ခ် b, ဝ m, ဝ v.

<sup>E</sup> ch, d, ḍ, g, j, k, s, sh, ṣh, t, ṭ, y ees.

#### IV. Konsonandiligatuurid

Näited

r- ခ် ·rka, ဝ ·rṭa, ဝ ·rma, ဝ ·rva, ဝ ·rṣha.

ဝ -r ခ် kra, ဝ gra, ဝ ghra, ဝ jra, ဝ tra, ဝ dra, ဝ tra, ဝ dra, ဝ dhra, ဝ pra, ဝ bra, ဝ bhra, ဝ shra.

ဝ -y ခ် kya, ဝ tya, ဝ vya.

Eelnasaliseeritud häälikud: ဝ ·ñga, ဝ ·ñja, ဝ ·ṇḍa, ဝ ·ṇda, ဝ ·mba.

Muud ligatuurid: ခ် kṣha, ဝ ṣña, ဝ ṇḍa.

#### Märkused

1. Märk ဝ ·m on reeglipäraselt kasutusel h, l, r, s, sh, ṣh, v ja y ees ning asendab üsna üldiselt ဝ ·ñ-i. Muudel juhtudel leiab ta sageli kasutamist vastavate ligatuuride puudumisel.
2. Et eristada enamikku ligatuure vokaalita häälduse märgiga ဝ ühendeist, kasutatakse nende ees keskpunkti, vrd ဝ ကေလေဝ် Kōla·mba ja ဝ ၵမိဝ်ဝ်ဝ်ဝ်ဝ် Ambalañgōḍa.
3. Vokaalita häälduse märki ဝ üldiselt ei latiniseerita, v.a juhul, kui see aitab vältida mitmemõttelisust, nt kui sellele peaks järgnema iseseisev vokaalimärk.
4. Kohaliku transkriptsiooni vasteid: è, ê → e, v → w.
5. Unicode'is kasutatakse ligatuuride eristamiseks ZWJ koodi (U+200D), mis lisatakse vokaalita häälduse märgi koodi järele.

#### Hääldus

è [æ], ê [æ:], ṣñ [gn], ṭ [ru] / [ir]<sup>A</sup>, sh [ʃ]~[ç], v [w] / [v]<sup>B</sup>

<sup>A</sup> sõna algul

<sup>B</sup> i ees